

Equipment for crop protection – Vocabulary

Matériel de protection des cultures – Vocabulaire

Tato norma je českou verzí mezinárodní normy ISO 5681:2020. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the International Standard ISO 5681:2020. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN ISO 5681 (47 0011) ze srpna 2003.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Provedené změny jsou popsány v předmluvě této mezinárodní normy.

Upozornění na národní poznámku

Do této normy byla k článku 3.2.4.41 doplněna národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: Harašta Brno, IČO 2103788, Ing. Petr Harašta, Ph.D.

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Ludmila Fuxová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 01.040.65; 65.060.40

Obsah	Contents
Strana	Page
Předmluva.....	Foreword.....
5	5
1..... Předmět normy.....	1..... Scope..... 6
6	2..... Normative references..... 6
2..... Citované dokumenty.....	3..... Terms and definitions..... 6
6	3.1..... General terms..... 6
3..... Termíny a definice.....	3.2..... Equipment for spraying..... 8
6	3.2.1... Basic definitions..... 8
3.1..... Obecné termíny.....	3.2.2... Types of spraying..... 11
6	3.2.3... Droplet generators..... 12
3.2..... Zařízení pro postřikování.....	3.2.4... Sprayers..... 18
8	3.2.5... Pumps..... 23
3.2.1... Základní definice.....	3.2.6... Fans, compressors..... 24
8	3.2.7... Nozzle supports, booms..... 24
3.2.2... Typy postřikování.....	3.2.8... Control valves, valves and sprayer instrumentation..... 26
11	3.2.9... Tanks, filling devices and storage facilities..... 28
3.2.3... Generátory kapek.....	3.2.10 Filters..... 28
12	3.3..... Equipment for applying dust..... 30
3.2.4... Postřikovače.....	3.3.1... Basic definitions..... 30
18	3.3.2... Components..... 30
3.2.5... Čerpadla.....	3.4..... Equipment for applying granules..... 31
23	3.4.1... Basic definitions..... 31
3.2.6... Ventilátory, kompresory.....	3.4.2... Components..... 31
24	3.5..... Other definitions..... 31
3.2.7... Postřikovací rámy.....	3.5.1... Agitation systems..... 31
24	3.5.2... Injection system..... 32
3.2.8... Ovládací ventily, ventily a přístroje postřikovače..... 26	3.6..... Machine operation..... 33
3.2.9... Nádrže, plnicí zařízení a úložné prostory..... 28	3.6.1... Field techniques..... 33
3.2.10 Filtry.....	3.6.2... Rates of application..... 34
29	3.7..... Evaluations of performance..... 36
3.3..... Zařízení pro aplikaci prášku.....	3.7.1... All systems..... 36
30	3.7.2... Sprays..... 36
3.3.1... Základní definice.....	
30	
3.3.2... Součásti.....	
30	
3.4..... Zařízení na aplikaci granulí.....	
31	
3.4.1... Základní definice.....	
31	
3.4.2... Součásti.....	
31	
3.5..... Další definice.....	
31	
3.5.1... Systémy míchání.....	
31	
3.5.2... Systém vstřikování.....	
32	
3.6..... Činnost stroje.....	
33	
3.6.1... Polní technika.....	
33	
3.6.2... Dávkování.....	
34	
3.7..... Hodnocení.....	
36	
3.7.1... Všechny systémy.....	
36	
3.7.2... Postřiky.....	
36	



DOKUMENT CHRÁNĚNÝ COPYRIGHTEM

© ISO 2020

Veškerá práva vyhrazena. Není-li specifikováno jinak, nesmí být žádná část této publikace reprodukována nebo používána v jakékoliv formě nebo jakýmkoliv způsobem, elektronickým ani mechanickým, včetně pořizování fotokopii nebo zveřejnění na internetu nebo intranetu, bez předchozího písemného svolení. O písemné svolení lze požádat buď přímo ISO na níže uvedené adrese, nebo členskou organizaci ISO v zemi žadatele.

ISO copyright office

CP 401· Ch. de Blandonnet 8

CH-1214 Vernier, Geneva

Tel. +41 22 749 01 11

Fax +41 22 749 09 47

Email: copyright@iso.orgWebsite: www.iso.org

Publikováno ve Švýcarsku

Předmluva

Foreword

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv. Podrobnosti o jakýchkoli patentových právech identifikovaných během přípravy tohoto dokumentu budou uvedeny v úvodu a/nebo v seznamu patentových prohlášení obdržných ISO (viz www.iso.org/patents).

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument připravila technická komise ISO/TC 23 *Zemědělské a lesnické stroje a traktory*, subkomise SC 6 *Zařízení na ochranu rostlin*.

Toto třetí vydání zrušuje a nahrazuje druhé vydání (ISO 5681:1992), které bylo technicky revidováno.

Hlavní změny ve srovnání s předchozím vydáním jsou následující:

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee.

International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 6, *Equipment for crop protection*.

This third edition cancels and replaces the second edition (ISO 5681:1992), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- revize a přidání nových termínů a definic v souladu s novými mezinárodními normami vydanými a vytvořenými v ISO/TC 23/SC 6.

Jakákoliv zpětná vazba nebo otázka na tento dokument by měla být směřována na národní normalizační orgán. Úplný seznam těchto orgánů je dostupný na www.iso.org/members.html.

1 Předmět normy

Tento dokument definuje běžně užívané termíny vztahující se k zařízením pro aplikaci přípravků na ochranu rostlin.

- review and addition of new terms and definitions, in line with new International Standards published and developed by ISO/TC 23/SC 6.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

1 Scope

This document defines terms commonly used in relation to equipment for applying plant protection products for crop protection.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.